

ИЗУЧЕНИЕ ЛИНГВОКУЛЬТУРНОГО АСПЕКТА НА УРОКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ПОСРЕДСТВОМ РАССМОТРЕНИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ И ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ НАЗВАНИЙ ПАБОВ В ВЕЛИКОБРИТАНИИ

Л.С. Бондарь, О.А. Кулаева

Самарский государственный социально-педагогический университет, Самара, Россия

Обоснование. Любой язык неразрывно связан с историей и культурой той страны, где он повсеместно используется, а потому овладение языком не может проходить в отрыве от реалий страны, в которой он является официальным [1]. Ознакомление с различными сторонами жизни англоговорящих стран и их коренного населения позволяет людям, изучающим английский язык, узнать множество нюансов в использовании данного языка как в устной, так и в письменной речи [2, 3].

Так как эволюция языка, политические и экономические веяния в различных странах и мире зачастую не входят в сферу интересов учащихся образовательных учреждений, неординарные и несколько своеобразные темы, включающие в себя лингвокультурный аспект, могут вызвать интерес у учащихся, а потому могут быть использованы на уроках английского языка.

Цели — описать основные лингвистические особенности названий английских пабов, составить блок упражнений для использования результатов исследования на уроках английского языка.

Методы. Изучение истории создания, развития и функционирования пабов в Великобритании, формирование выборки их названий, источниками которой послужили популярнейшие туристические сайты нашего времени [4, 5] и словарь названий пабов [6], позволили установить, что пабы для англичан не что иное как культурная ценность, оберегаемая поколениями, а их названия зачастую интересны для рассмотрения не только в области языкознания, но и в культурологии [7]. Результаты анализа лингвистических особенностей данных названий, проведенного нами, послужили отличным материалом для разработки заданий и упражнений, которые могут использоваться при обучении языку в старших классах средней школы.

Результаты. Лингвистические особенности английских пабов разделяются на несколько групп согласно различными критериями, в соответствии с которыми и разработаны учебные задания.

Существует несколько принципов мотивированности: связь внутригородского объекта с человеком и его жизнедеятельностью; отношение к другим значимым объектам; свойства и качества объекта (паба), названия с неясной мотивацией [8].

Пример задания: распределение названий по принципам мотивированности (используется ограниченная выборка) (см. таблицу).

Таблица. Упражнение на распределение названий пабов по принципу мотивированности

Связь с человеком и его жизнедеятельностью	Отношение к другим значимым объектам	Свойства и качества объекта
The Charles Darwin	The Oxford Bar	The Bottle
...

Другой критерий — структурные особенности подобных названий. В них могут входить все части речи, включая служебные. Большинство названий имеет сложную структуру, представляя собой словосочетания, а наиболее употребляемой частью речи является имя существительное. Артикль в данном случае — не отдельный элемент, а часть слова, либо словосочетания. В связи с этим учащимся может быть предложено задание на составление формул названий с использованием опоры на сокращение частей речи в английском языке.

Пример выполнения задания:

The Bottle = N.

The Hole in The Wall = N.+ in + N, etc.

Еще одним критерием служит выполняемая названиями функция: информативная или адресная (выделение названия из множества подобных). Рекламная функция присуща всем названиям.

Пример задания — разделение по функциям:

Информативная функция — The Jug and Glass, etc.

Адресная функция — The Mortal Man, etc.

Другие упражнения могут быть связаны с вывесками пабов [9]. Такие задания, как восстановление названия вывески или создание собственной, включающей в себя авторское название, будут интересны учащимся, что увеличат тягу к языку.

Вывод. Рассмотрение необычных тем на уроках английского языка поможет учащимся не только лучше им овладеть, изучая тонкости употребления различных языковых единиц, но и расширить их кругозор и привить интерес к языку.

Ключевые слова: английский язык; урок; лингвистические особенности; лингвокультурный аспект; название.

Список литературы

1. Bryson B. The mother tongue: English and how it got that way. [дата обращения: 01.02.22]. Доступ по ссылке: https://royallib.com/read/Bryson_Bill/the_mother_tongue_english_and_how_it_got_that_way.html#0
2. Аюбов А.Р. Топонимы как ценное наследие культуры // Ученые записки Худжандского гос. ун-та им. академика Б. Гафурова. Серия гуманитарно-общественных работ. 2018. № 4. С. 53–57. [дата обращения: 05.02.22]. Доступ по ссылке: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_36975716_92719857.pdf
3. Ермолович Д.И. Имена собственные на стыке языков и культур. Москва: Р. Валент, 2001.
4. The 50 best UK pubs. [дата обращения: 01.02.22]. Доступ по ссылке: <https://www.theguardian.com/travel/2018/oct/27/50-best-uk-pubs-sunday-lunch-craft-beer-history-dog-friendly>
5. 60 of the best pubs in Britain. [дата обращения: 01.02.22]. Доступ по ссылке: <https://www.esquire.com/uk/food-drink/bars/a9866/best-pubs-bars-in-britain/>
6. Dunkling L., Gordon H. Wright the dictionary of pub names / Words worth Editions. 2006. [дата обращения: 01.02.22]. Доступ по ссылке: <https://archive.org/details/dictionaryofpubn0000unse>
7. Elliott K. A brief introduction to the history of names. [дата обращения: 05.02.22]. Доступ по ссылке: <http://heraldry.sca.org/names/namehist.html>
8. Казакова С.Л. Прагмалингвистический аспект английской урбанонимии (на материале названий английских пабов): автореф. дис. ... канд. филол. наук. Пенза, 2011.
9. Молчанова Г.Г. Концептосфера вывески английского паба как когнитивная память символа-рия английской культуры // Вестник Московского университета: Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2017. № 4. С. 20–31. [дата обращения: 05.02.22]. Доступ по ссылке: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_30792967_83649270.pdf

Сведения об авторах:

Людмила Сергеевна Бондарь — студентка, группа 41ТИМП, факультет иностранных языков; Самарский государственный социально-педагогический университет, Самара, Россия. E-mail: bondar.lyudmila@sgsru.ru

Ольга Александровна Кулаева — научный руководитель, кандидат филологических наук; доцент кафедры английской филологии и межкультурной коммуникации; Самарский государственный социально-педагогический университет, Самара, Россия. E-mail: kulaeva@pgsga.ru